



Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Distr.  
GENERAL  
CAT/C/SR.234  
22 November 1995  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ\* 234-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве  
в пятницу, 17 ноября 1995 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии  
и зависимых территорий

---

\*Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.234/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

V.96-85097

GE.95-14493

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)**

Второй периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и зависимых территорий (CAT/C/25/Add.6)

1. По приглашению Председателя г-н Моррис, г-н Стилл, г-н Картер, г-н Витерс, г-н Брэмли, г-жа Спенсер, г-н Стивен Вон, г-н Питер Вон, г-н Чань, г-н Дин, г-жа Фоулдз и г-жа Доэрти (Соединенное Королевство) занимают места за столом Комитета.

2. Г-н МОРРИС (Соединенное Королевство) начинает свое выступление с краткой информации о втором периодическом докладе Соединенного Королевства (CAT/C/25/Add.6) Комитету, в котором излагаются меры, принятые его правительством после устного представления его первоначального доклада (CAT/C/9/Add.6) в 1992 году. При подготовке нового доклада были предприняты усилия с целью представить разъяснения по тем областям, которые вызвали особый интерес Комитета во время последнего устного представления или в отношении которых его члены запросили подробную информацию.

3. Он сосредоточит основное внимание на первой части (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (территория метрополии) и второй части (подвластные Британской короне территории: остров Гернси, остров Джерси и остров Мэн) второго периодического доклада. Как указывается в первой части, Шотландия и Северная Ирландия имеют свои собственные властные полномочия и юридические системы, отличные от тех, которые применяются в Англии и Уэльсе, однако построенные на тех же принципах, что и в Соединенном Королевстве. В этой связи в докладе предпринимается попытка дать общую характеристику применения этих принципов по всей территории Соединенного Королевства, обращая внимание на существенные различия, встречающиеся в практике тех или иных составных частей Королевства.

4. Как отмечается во втором докладе, со времени последнего устного представления произошло много изменений как в политике, так и в практике. В частности, важные изменения происходили в двух областях, к которым Комитет проявил значительный интерес. Членам Комитета, разумеется, известно о самых последних положительных изменениях, которые произошли в Северной Ирландии за последние два года. Его правительство остается приверженным идее поиска широкоприемлемого и всеобъемлющего политического урегулирования в рамках проходящего политического диалога. Со времени заявления Временной ИРА о прекращении огня начиная с 31 августа 1994 года и "лоялистскими" террористическими организациями с 13 октября 1994 года было зарегистрировано лишь одно убийство, организованное террористами; однако террористические организации продолжали сохранять свои структуры, вооружение и готовность вновь прибегнуть к насилию. Как лоялистские, так и республиканские террористические группы продолжали навязывать свое собственное понимание правил поведения граждан в своих соответствующих районах проживания, вынося суровое наказание, применяя методы избиения и изгнания по отношению к ослушавшимся.

5. На прекращение насилия в Северной Ирландии его правительство откликнулось отменой самых чрезвычайных мер и выводом войск. Армия и полиция все реже и реже прибегали к чрезвычайным полномочиям. Так, например, в период с апреля 1994 года по июнь 1994 года на срок более 48 часов подверглось задержанию в специально отведенных для этого центрах 160 лиц, и 158 из них было не сразу позволено связаться со своим адвокатом. В этот же период в 1995 году ни один человек не был арестован на срок свыше 48 часов и ни одному лицу не было отказано в возможности немедленно связаться с адвокатом.

6. Его правительство всегда подчеркивало, что чрезвычайные полномочия, предоставляемые на основании Закона о предупреждении терроризма 1989 года (Временные положения) и Закона о Северной Ирландии 1991 года (Чрезвычайные положения), являются временными и что они будут действовать лишь столько, сколько им необходимо. Вот почему оба эти закона должны ежегодно пересматриваться и

получать одобрение парламента. После независимого обзора действия этих законов, в ходе которого были учтены меры в связи с прекращением огня, королевский адвокат г-н Джон Роу (независимый эксперт) пришел к выводу, что необходимость в этих законах все еще сохраняется, и срок действия этих законов был продлен еще на один год. Вслед за этим 25 августа Государственный секретарь по делам Северной Ирландии объявил о том, что если прекращение огня будет продолжено с обеих сторон, правительство в ближайшее время проведет с участием видных специалистов независимый обзор законодательства в области борьбы с терроризмом, включая Закон о предупреждении терроризма на территории Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (Временные положения), с целью определить необходимость сохранения этого законодательства на всей территории Соединенного Королевства.

7. Комитету, возможно, будет интересно также узнать, что Государственный секретарь по делам Северной Ирландии заявил 12 июня в парламенте Соединенного Королевства о том, что после консультаций с начальником полиции Ольстера британское правительство рассмотрит вопрос о создании электронной регистрационной системы в центрах содержания под стражей в Северной Ирландии, если ситуация в области безопасности будет требовать дальнейшего сохранения подобных центров. Интенсивность процесса освобождения из заключения террористов была увеличена до показателей, соответствующих другим категориям заключенных в Северной Ирландии.

8. Со времени предыдущего устного представления много изменений произошло также в тюрьмах Соединенного Королевства. Во втором периодическом докладе рассказывается о многочисленных мерах, осуществленных его правительством за последние несколько лет с целью ликвидировать перенаселенность тюрем и создать нормальные условия для заключенных. В Англии и Уэльсе с марта 1994 года в камерах, предназначенных на одного, уже не содержится по два или по три заключенных и число заключенных, сидящих в таких камерах по двое, уменьшилось наполовину, причем к концу десятилетия планируется создать 6 400 дополнительных мест для заключенных. В настоящее время 96 процентов заключенных постоянно могут пользоваться водой и туалетом, а к февралю 1996 года, т.е. к дате, рекомендованной судьей лордом Вульфом, Управление тюрем предполагает увеличить этот показатель до 100 процентов.

9. Эти примеры должны продемонстрировать Комитету тот факт, что Соединенное Королевство не оставляет без внимания подобные вопросы, что оно соблюдает все свои обязательства по обеспечению предотвращения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и что оно по-прежнему откликается на нужды тех, кто может нуждаться в соответствующей защите от подобных злоупотреблений, и в то же время уделяет должное внимание мерам защиты населения в целом.

10. Во второй части второго периодического доклада содержатся первоначальные доклады о положении на островах Гернси, Джерси и Мэн, на которые стало распространяться действие Конвенции. Каждый из этих островов обладает своими особенностями и законодательством, и применяемые в каждом из них меры могут отличаться друг от друга. Однако во всех случаях законодательство и практика управления широко сопоставимы, во многом идентичны или совпадают с законодательством и практикой, действующими на территории Соединенного Королевства в целом. В первоначальном докладе по каждому острову уточняется, где применяются положения, которые существенно отличаются от тех, которые применяются в Соединенном Королевстве.

11. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство) говорит, что в своем выступлении он коснется третьей части второго периодического доклада (зависимые территории). Комитет рассмотрел первоначальные доклады по Бермудским Островам и Гонконгу и вторые периодические доклады по другим зависимым территориям. По просьбе Комитета, его правительство дополнило последние доклады и затем представило в письменном виде подробную дополнительную информацию. Тогда Комитет заявил о своей уверенности в целом в том, что Конвенция на указанных территориях соблюдается. Эта ситуация за последние три года в основном не изменилась. Отсюда краткость нынешних докладов по этим территориям.

12. Некоторые из территорий представили некоторый дополнительный материал, который излагается в соответствующих докладах. Однако он хотел бы отметить несколько моментов, которые не упоминаются в докладах. Что касается Каймановых островов, он сообщил Комитету в ходе устного

представления три года назад о том, что там будет в скором времени принята новая Конституция, в которую, как и во многих других зависимых территориях, будет полностью включен Биль о правах, в полном объеме применяемый в судах. Это событие, к сожалению, не состоялось. Однако это предложение еще рассматривается, и его делегация выражает надежду, что сможет сообщить о достигнутом прогрессе по этому вопросу в будущем. В этой связи стоит также отметить, что в Конституцию теперь включено новое положение об учреждении Канцелярии Комиссара по рассмотрению жалоб.

13. Что касается Острова Монтсеррат, то в ходе последнего устного представления было сообщено о том, что для этой зависимой территории разрабатываются новые правила тюремного режима. Сейчас эта работа завершена, и проект находится на рассмотрении консультанта по вопросам тюрем всех зависимых территорий; можно надеяться, что в самое ближайшее время новый тюремный режим вступит в силу.

14. Обратившись к разделу по Бермудским Островам (пункты 258-304), который представляет собой весьма полный первоначальный доклад, он обращает внимание Комитета на одну маленькую деталь: в пункте 285 было сказано о том, что готовится указ о включении Бермудских Островов в перечень тех зависимых территорий, на которые распространяется действие Указа о выдаче (пытки) 1991 года, и что в ближайшее время ожидается его принятие. Однако этот Указ, к сожалению, еще не вышел по причине бюрократического недосмотра, но проект его готов, и он будет принят, как только все необходимые формальности будут завершены; можно надеяться, что это произойдет максимум через один-два месяца.

15. В заключение он хотел бы поднять вопрос технического характера в отношении доклада Гонконга. Содержащийся в документе CAT/C/25/Add.6 доклад по ряду аспектов является точным воспроизведением доклада, представленного его правительством. Доклад имел ряд подзаголовков, а также несколько приложений. Однако издательское подразделение Центра по правам человека, к сожалению, исключило все эти подзаголовки. Эти изменения затруднили прочтение текста доклада.

16. Г-н Стивен ВОН (Соединенное Королевство) говорит, что в своем выступлении он коснется пунктов 320-449 второго периодического доклада по Гонконгу. Действие Конвенции было распространено на Гонконг в декабре 1992 года; после этого Комитет рассмотрел первоначальный доклад Гонконга. Этот шаг, как и продление действия ряда других аналогичных соглашений в последние годы, стал отражением той политики, которой вот уже длительное время придерживается правительство Гонконга: содействие международно признанным правам человека и их защита в Гонконге как через формальные законотворческие процессы и принятие соответствующих административных мер, так и через учреждение необходимых социальных программ.

17. Еще в 1976 году на Гонконг было также распространено действие Международного пакта о гражданских и политических правах. В статье 7 этого документа, которая стала предтечей Конвенции против пыток, категорически запрещалось применять в отношении кого бы то ни было пытки или жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание. Применительно к Гонконгу международные пакты будут оставаться в силе даже после того, как суверенитет над Гонконгом перейдет в июле 1997 года к Китаю, что специально гарантируется Совместной декларацией Китая и Великобритании от декабря 1984 года и Основным законом Специального административного района Гонконг. Именно этот закон, на который содержится ссылка в Совместной декларации, был принят в 1990 году Китаем в качестве своего рода мини-конституции, которая вступит в силу в Гонконге с 1 июля 1997 года. Статья 28 Основного закона четко и недвусмысленно запрещает применение пыток.

18. В тех случаях, когда это было необходимо или целесообразно, правительство Гонконга принимало необходимые меры по обеспечению того, чтобы положения различных международно-правовых документов по правам человека, которые применимы к Гонконгу, должным образом инкорпорировались во внутреннее законодательство. Так, например, в случае с Международным пактом о гражданских и политических правах Законодательный совет Гонконга принял в 1991 году проект указа о правах (БОРО), в который включены основные положения Пакта, в том числе статья 7 почти дословно, и тем самым придал им силу закона.

19. Аналогичная процедура была применена в отношении Конвенции против пыток, т.е. путем принятия в январе 1993 года Указа о преступлениях (пытки), экземпляр которого был препровожден

Комитету вместе с докладом. Основные положения Указа были почти целиком разработаны на основе соответствующих положений Закона Соединенного Королевства об уголовном правосудии 1988 года, который придал юридическую силу Конвенции против пыток на территории метрополии Соединенного Королевства. В докладе разъясняется также, что в Указе пытки не просто квалифицируются как правонарушение, не просто дается определение этому правонарушению и устанавливается соответствующее строгое наказание за него: пожизненное заключение, как того требует Конвенция - в нем предусматривается также ряд процедурных гарантий, которые в соответствии с Конвенцией государства-участники обязаны ввести в действие.

20. В дополнение к различным юридическим актам, имеющим особое отношение к Конвенции против пыток, Гонконг также имеет ряд учреждений и административных структур, призванных наполнить положения Конвенции еще большим содержанием и придать им действенную силу: хорошо укоренившаяся традиция уважать закон; поистине независимая судебная система; и многочисленные каналы, по которым могут направляться жалобы, включая Комиссара по административным жалобам и Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции. Эти и аналогичные гарантии были подробно описаны в докладе и в основном документе по Гонконгу, который был обновлен в сентябре 1995 года. Принимались и принимаются в настоящее время и специальные инициативы, призванные содействовать рассмотрению дел о нарушениях прав человека, в ходе которых, естественно, рассматриваются все сообщения о применении пыток. Речь идет о выделении больших средств на судебную систему с целью обеспечить, чтобы подобные случаи рассматривались без проволочек, и расширение доступа к правовой помощи для лиц, направивших иски на основании Указа о Билле о правах. Правительство Гонконга также рассматривает вопрос об укреплении контрольной функции Независимого совета по рассмотрению жалоб на действия полиции, в частности путем назначения граждан наблюдателями при проведении расследований существа таких жалоб.

21. В докладе все вышеупомянутые вопросы были охвачены. В отношении некоторых последних событий, прежде всего касательно пункта 361 доклада, в котором говорится, что проводится рассмотрение вопроса о том, отражают ли должным образом положения о выдаче в Указе о преступлениях (пытки) требования статьи 8 Конвенции. На основании результатов рассмотрения был сделан вывод о том, что они отражают. Во-вторых, в пункте 376 говорится о том, что ведется работа по внесению изменений в тюремные правила с целью исключить из него оставшиеся там и, разумеется, устаревшие ссылки на телесные наказания. Эту работу планируется завершить на нынешней сессии законодательного органа. И последнее, в пункте 397 говорится о том, что предусматривается придать законный статус Комитету по рассмотрению жалоб на действия полиции (нынешний Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции). Соответствующий законопроект будет внесен в законодательный орган на текущей сессии.

22. Г-н БЕРНС (Докладчик по стране), выразив благодарность делегации Соединенного Королевства за устные выступления, говорит, что он никогда еще не сталкивался с таким пространством докладом и никогда еще не получал столько адресованных Комитету материалов от НПО в связи с этим докладом. Прежде всего он выражает благодарность неправительственным организациям за их помощь, особенно в связи с Северной Ирландией, в том числе: Комитету по отправлению правосудия в Северной Ирландии, Британской организации по наблюдению за соблюдением прав человека в Ирландии, организации "Международная амнистия" и Группе по наблюдению за соблюдением Хельсинкских соглашений, а также отдельным лицам, которые представили материалы от своего имени. Что касается Гонконга, то ряд вопросов, которые он хотел бы задать, основываются на материале, представленном наблюдателем по соблюдению прав человека в Гонконге, Комиссией по правам человека в Гонконге, Комиссией по правовой реформе Гонконга и снова отдельными лицами.

23. Он сосредоточит свое внимание на Соединенном Королевстве в целом, Северной Ирландии и Гонконге. Начиная с ряда отдельных пунктов, он с удовлетворением отмечает, что законодательные и административные изменения не только упомянуты в устном представлении, но и отмечены в пункте 7 доклада, которые четко призваны улучшить практику допросов и предусмотреть гарантии гражданских свобод. Из пунктов 10-13 он делает вывод, что Соединенное Королевство по-прежнему не удалось убедить в том, что предусмотренная в статье 3 Конвенции запретительная мера может стать правовой нормой или административным распоряжением.

24. Он приветствует предоставление права обжалования всем, кому было отказано в убежище, до высылки этих лиц (пункт 21) и высоко оценивает усилия Соединенного Королевства, направленные на образование и профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных органов (пункты 29-32).

25. Его особенно поразили меры, принятые в Англии и Шотландии (пункт 34), и в Шотландии (пункт 38), с целью защиты лиц, подозреваемых в совершении преступлений, свидетельские показания которых в настоящее время могут записываться на магнитофонную пленку. Аналогичная практика применяется в Северной Ирландии в отношении лиц, подозреваемых в совершении преступлений, не связанных с терроризмом (пункт 40).

26. Комитет разочарован тем, что, несмотря на прекращение огня в Ольстере, все чрезвычайные полномочия полиции и армии по-прежнему остаются в силе. Нет необходимости вновь говорить об озабоченности, которая была высказана в ходе представления первоначального доклада Соединенного Королевства, в связи с тем что чрезвычайные полномочия создают условия для злоупотребления властью; находящиеся в распоряжении Комитета материалы указывают на то, что случаи такого злоупотребления по-прежнему имеют место, хотя и с меньшей долей насилия.

27. Комитет приветствует кодексы практического поведения, назначение Независимого комиссара по центрам содержания под стражей в Северной Ирландии и Независимого комиссара по процедурам рассмотрения жалоб на действия армии как факторы, способствующие улучшению ситуации. Вместе с тем была получена информация, которая свидетельствует о том, что в ходе допросов, проводившихся по крайней мере в Каслерей, все же могли иногда нарушаться положения статей 1 и 16 Конвенции, хотя допросы в Каслерей, в ходе которых была нарушена Конвенция, в качественном отношении были менее жесткими, чем в то время, когда Соединенное Королевство отчитывалось перед Комитетом в последний раз: в жалобах в основном упоминаются удары по затылку и оскорбительный язык.

28. Знаменательно то, что одна юридическая контора действовала от имени 75 клиентов, которые получили безвозмездные выплаты от правительства. Хотя из представленного материала не совсем ясно, что послужило основанием для этих выплат, можно предположить, что речь шла об ошибочном заключении под стражу и/или применении физической силы; кроме того, поскольку выплаты производились на безвозмездной основе, правительство не признало факты нарушений. Средняя сумма компенсации составила 2 187 англ. фунтов стерлингов, и 13 компенсационных выплат составили 4 000 англ. фунтов стерлингов или более. В этой связи он просит делегацию постараться заполучить информацию, которая позволит Комитету провести сопоставление с безвозмездными компенсационными выплатами, предоставляемыми Лондонской полицией.

29. Комитет подтверждает свою точку зрения о том, что допрос подозреваемых террористов в условиях "инкоммуникадо" неизбежно приведет к нарушениям положений Конвенции, и отмечает, что даже в условиях действия чрезвычайных полномочий лицам, допрашиваемым на территории метрополии, всегда предоставлялась возможность связаться с адвокатом, в то время как непредоставление возможностей связаться с адвокатом имело место лишь в Северной Ирландии. Во вступительном заявлении было упомянуто о том, что все задержанные в Северной Ирландии лица в настоящее время имеют право воспользоваться услугами адвоката во время своего допроса; он просит делегацию подтвердить, что это именно так.

30. Комитет желал бы также получить соответствующие данные об уголовном преследовании или применении дисциплинарных мер в отношении сотрудников полиции в Северной Ирландии в тех случаях, когда допросы стали причиной для выплаты безвозмездных компенсаций, поскольку из данных, представленных в пунктах 111-113 доклада (CAT/C/25/Add.6), не ясно, шла ли в этом случае речь о допросе.

31. Комитет просит также подтвердить в отношении жалоб на действия полиции в Северной Ирландии, проводила ли расследование сама полиция, и что не существует отдельного или независимого органа для проведения расследования, хотя может существовать другая инстанция с контрольными функциями. Кроме того, с учетом нынешнего прекращения огня имеют ли власти Северной Ирландии какие-либо намерения организовать переподготовку для сотрудников полиции и тюремных служащих, с тем чтобы научить их точно такому же пониманию ценностей, связанных с правами человека, как это

имеет место в нормальном правовом обществе? Комитет считает, что необходимо будет выделить средства для широкомасштабной переподготовки сотрудников, если мирный процесс будет укрепляться. Принимаются ли в этом направлении какие-либо шаги?

32. Комитет принимает к сведению информацию о том, что чрезвычайное полномочие носит временный характер, однако полагает, что британское правительство указало на необходимость сохранения таких полномочий и что реформа, о которой шла речь, в конечном счете будет сведена к разработке общего законодательства, применимого на всей территории Соединенного Королевства, и в этом случае чрезвычайные полномочия будут иметь применение в равной степени на всей территории Соединенного Королевства. Делегация просит прокомментировать этот момент.

33. Из недавних сообщений газет Комитет узнал, к своему разочарованию, что правительство предлагает продлить срок действия законодательства о чрезвычайных полномочиях на 1996 год, как предполагается, в ожидании относительно длительного обсуждения в обществе вопроса о том, каким должен быть режим постоянных чрезвычайных полномочий.

34. Комитет приветствовал весьма подробную информацию, которую он получил в отношении условий содержания заключенных в тюрьмах, и отметил масштабную программу британского правительства по строительству новых тюрем. Он также приветствует тот факт, что были приняты меры по предотвращению случаев самоубийства в тюрьмах и центрах по содержанию эмигрантов (как говорилось в пунктах 71-89 доклада). Тем не менее показатель самоубийств представляется высоким, и он предлагает, чтобы в третий периодический доклад Соединенного Королевства было включено сопоставление показателя Соединенного Королевства с показателями других западноевропейских стран, в частности Германии и Франции, в этой связи.

35. Комитет с удовлетворением отметил назначение в 1994 году омбудсмана по делам тюрем и отмечает весьма широкие меры, которые осуществляет Соединенное Королевство в различных частях системы правосудия в поддержку ценностей, касающихся прав человека. Комитет также отметил вступившую в действие в настоящее время в Соединенном Королевстве всеобъемлющую систему компенсаций за вред, причиненный в результате уголовных правонарушений, и действующую в Северной Ирландии систему компенсаций за материальный ущерб.

36. Была получена информация относительно того, что армия продолжает применять резиновые пули для разгона скоплений людей в Северной Ирландии. Отмечается, что армия продолжает применять эти пули в условиях отсутствия беспорядков, например, против мирных демонстрантов. Поскольку такие пули могут причинить физический вред и даже привести к смертельному исходу, Комитет хотел бы познакомиться с правилами, регулирующими применение резиновых пуль.

37. Пресса и НПО жестко критиковали Соединенное Королевство в связи с результатами некоторых дел о недобровольной депортации, например в связи с делом Джой Гарднер. Что было сделано в связи с этим, чтобы изменить методы и способы подготовки кадров?

38. Что касается лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении им убежища, то решение, вынесенное по делу Чахала, дает Комитету основания для тревоги. Г-н Чахал является сикхом, который должен быть принудительно депортирован в Индию, где, по словам его адвоката, ему может угрожать применение пыток, о чем говорится в статье 3 Конвенции. Свидетельства, собранные Организацией "Международная амнистия" и представленные Европейской комиссии по правам человека, являются гораздо более убедительными, чем свидетельства, на основании которых Комитет действовал в прошлом. Поскольку правительство Соединенного Королевства не ратифицировало статью 22 Конвенции, г-н Чахал не может направить индивидуальное сообщение в Комитет. Однако статья 3 обязывает Соединенное Королевство, независимо от какого-либо отдельного сообщения, не возвращать какое-либо лицо в обстоятельствах, при которых это возвращение приведет к нарушению статьи 3. Поскольку это дело в настоящее время рассматривается в Европейском суде, он лишь хотел бы обратить внимание делегации на этот вопрос и указать, что в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции ни одно государство, которое ратифицировало Конвенцию, не может возвращать кого бы то ни было другому государству, где это лицо может подвергнуться пыткам, якобы на основании национальных чрезвычайных законов.

39. Еще один вопрос, на который различные НПО обратили его внимание, касается практики личного досмотра с раздеванием догола мужчин и женщин из числа заключенных в тюрьмах Соединенного Королевства, когда обыскиваемые не имеют возможности вступать в физический контакт с третьими лицами и разговаривают с ними на расстоянии. Был приведен пример с женщиной-заключенной, которая должна была встретиться со своим адвокатом, чтобы ответить на его вопросы, и когда их разделял стеклянный барьер. Ее, разумеется, обыскивали до и после этого интервью. Он спрашивает, какова была цель этого досмотра и не противоречит ли это положениям статьи 16, запрещающим унижающее достоинство обращение.

40. По вопросу предоставления убежища Комитет получил информацию о случаях, которые, как представляется на первый взгляд, являются нарушениями обязательств на основании статьи 3 Конвенции. Делегации предлагается прокомментировать эти случаи. В одном случае, который имел место в начале 1994 года, во Францию был возвращен гражданин Заира, который ходатайствовал о получении политического убежища в Соединенном Королевстве, без рассмотрения его заявления о предоставлении ему убежища; затем из Франции он был возвращен в Заир, где и был убит. В другом случае, который имел место в феврале 1994 года, речь идет о возвращении гражданина Алжира в его страну происхождения, хотя он ходатайствовал о получении убежища, где и был убит. Об аналогичных случаях говорится и в докладе организации "Международная амнистия" ("Home Office practice in safe third-country asylum cases"), который был опубликован в июне 1995 года. Эти случаи вызывают серьезную озабоченность Комитета, и его члены желали бы знать, что предпринимает правительство Великобритании с целью не допустить повторения подобных случаев в будущем, и какие применяются критерии для определения того, что та или иная третья сторона, в которую возвращаются лица, является безопасной.

41. Возвращаясь к докладу по Гонконгу, Комитет с удовлетворением отмечает, что определение пытки в Указе в основном соответствует аналогичному определению пытки в Конвенции, и отмечает также, что наказанием за такое преступление является пожизненное тюремное заключение, которое, возможно, является самым суровым по сравнению с другими странами. В этой связи Комитет отмечает всю серьезность, с какой Гонконг относится к подобному преступлению. Все ли положения Конвенции были охвачены в Указе, если нет, то почему? Рассматривает ли Гонконг возможность принятия статьи 22 Конвенции?

42. Обращаясь к пункту 329 доклада, он спрашивает, означает ли это заявление, что лицо может прибегнуть к пыткам и не нести ответственности или быть оправданным за свое деяние, и может ли любое действие по применению пыток считаться законным, когда по определению оно является незаконным.

43. Комитет получил от НПО большое количество материала по Гонконгу, включая множество газетных сообщений, в которых, как представляется, речь идет о непреднамеренных акциях жестокости, совершенных сотрудниками полиции по отношению к гражданам, в частности при первых контактах с ними. В докладе содержатся данные, касающиеся жалоб, полученных от отдельных граждан, однако по страным обстоятельствам многие из них были взяты назад. Каковы причины такого массового отзыва жалоб?

44. Из пункта 385 доклада следует, что электрошоковая терапия может быть применена к психическому больному в том случае, если два врача принимают соответствующее решение. Как подобная ситуация может сочетаться с положениями статьи 16 Конвенции?

45. Комитет с одобрением отмечает программу компенсации за телесные повреждения, причиненные в результате уголовных преступлений или действий правоохранительных органов, о которой говорится в пункте 415 доклада, однако желал бы получить разъяснения по поводу ограничения, выдвигаемого в отношении ценза оседлости. Почему компенсацию за телесное повреждение в результате уголовного преступления могут получать лишь резиденты? Кроме того, является ли вьетнамский беженец, который, возможно, прожил в Гонконге в течение ряда лет, резидентом? Предлагается дать определение резидента Гонконга.



46. Есть какая-либо гарантия того, что после 1997 года Гонконг будет соблюдать все положения Конвенции, которые действуют на его территории, например статьи 20, которая не относится к числу тех статей, которые Китай обязан соблюдать, поскольку он сделал в отношении их оговорку в момент ратификации. Поскольку Соединенное Королевство от имени Гонконга не выдвинуло оговорку в отношении этой статьи, ее положения будут по-прежнему применяться. Сохранится ли эта ситуация после 1997 года в этой связи?
47. Касаясь сообщений прессы о жалобах по поводу методов, применяемых полицией на допросах, от которых создается впечатление, что полиция использует чрезвычайно жесткие методы в Гонконге, он спрашивает, каким образом власти обеспечивают выполнение положений статьи 16. Информировать ли сотрудников полиции в ходе их подготовки специально об обязательствах Гонконга в соответствии с Конвенцией?
48. Отмечая, что Комиссия по законодательной реформе Гонконга рекомендовала принять Закон Соединенного Королевства о полиции и даче свидетельских показаний по уголовным делам 1984 года, который предусматривает ряд весьма конкретных мер защиты прав граждан после ареста, он спрашивает, принимает ли правительство Гонконга какие-либо шаги по принятию этих рекомендаций.
49. Как Соединенное Королевство, так и НПО представили большой объем информации по арестованным вьетнамским беженцам, причем обе стороны расходятся в том, в каких условиях содержатся арестованные. Именно в связи со статьей 16 Конвенции он просит делегацию охарактеризовать действующие процедуры непосредственного административного надзора с целью обеспечить, чтобы эти люди не подвергались жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.
50. Он хотел бы также знать, как правительство Гонконга обеспечивает выполнение своего обязательства по статье 3, особенно с учетом вьетнамских беженцев и других лиц. Разъясняет ли правительство лицу, которого возвращают или депортируют, что это лицо имеет право отказаться от возвращения или депортации в том случае, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пытки? Нет ли у правительства Гонконга каких-либо сомнений относительно эффективности действия разделов 5 и 6 Указа о преступлениях (пытка), касающихся выдачи? Если такие сомнения имеются, то какие шаги предпринимаются с целью исправить положение? Были ли случаи, когда к Генеральному прокурору обращались за санкцией о возбуждении уголовного дела за преступление, связанное с применением пытки, если было, то давалось ли в этом случае разрешение?
51. Приветствуя серьезность, с какой правонарушение, связанное с применением пытки, рассматривается в Гонконге, и, отмечая чрезвычайно тяжелое наказание за него, Комитет считает, что работники прокуратуры находятся под мощным психологическим давлением в связи с вопросом возбуждения уголовного дела, особенно если в этом деле замешаны сотрудники полиции, поведение которых вышло за определенные границы. Думал ли кто-нибудь над тем фактом, что такое строгое наказание способно сделать невозможным возбуждение уголовного дела со стороны прокуратуры по этой категории и что скорее будет использоваться категория обычного нападения или нападения при отягчающих обстоятельствах? И наконец, он хотел бы знать, что понимается под термином "должностное лицо" для целей Указа.
52. Г-н ЭЛЬ-ИБРАШИ (заместитель Докладчика по стране) присоединяется к словам благодарности г-на Бернса в адрес делегации Соединенного Королевства за ее очень обстоятельный доклад, за ее сотрудничество с Комитетом и за совершенно откровенные обсуждения, которым она способствовала. Комитет выражает также благодарность различным НПО, которые представили ему информацию, оказавшую существенную помощь в проведении обсуждений.
53. В соответствии с информацией, полученной НПО, чрезвычайное законодательство в Северной Ирландии продолжало оставаться в силе, несмотря на принятое в августе 1994 года мирное соглашение о прекращении огня, которое до сих пор соблюдалось обеими сторонами. С учетом того, что вот уже 15 месяцев не возникало чрезвычайной ситуации (обмен выстрелами имел место лишь в ходе нападений, которые можно было бы рассмотреть в рамках обычного законодательства) ничего, к сожалению, не

изменилось в том, что касается самих учреждений, и существует реальная возможность того, что законодательство о чрезвычайном положении будет введено на постоянной основе.

54. Касаясь вопроса специального центра для проведения допросов подозреваемых террористов в Белфасте, он отмечает, что вопреки рекомендациям о его закрытии центр, как представляется, по-прежнему действует. Обращение с задержанными в этом центре отличается от стандартного режима обращения с задержанными; например, они не вправе прибегать к услугам адвоката. Он просит представить разъяснения на этот счет.

55. За более чем 25 лет использования резиновых пуль в Северной Ирландии погибло приблизительно 17 человек. Считается, что эти пули не являются смертельными, однако, они летят с высокой скоростью и поэтому могут стать причиной смерти. Он просит разъяснений по этому вопросу.

56. У него есть еще три небольших вопроса о положении в связи с зависимыми территориями. Первый вопрос касается сделанного в предыдущем докладе (CAT/C/9/Add.14) заявления о том, что ни на одной из территорий с момента вступления для них в силу Конвенции не было случаев, чтобы какое-либо лицо было осуждено за применение пыток или за действия, которые можно было квалифицировать как применение пыток, или чтобы какое-либо лицо было выдано за правонарушение, связанное с применением пыток. Он спрашивает, остается ли это заявление до сих пор в силе. Что касается процедуры обжалования действий полиции, то он напоминает о замечании г-на Бернса о том, что все подобные действия рассматриваются полицейскими властями. Он спрашивает, не мог бы магистрат вмешаться уже на предварительной стадии, поскольку при возбуждении уголовного дела его, как он понимает, будет рассматривать магистрат. Он спрашивает, существует ли еще правовое положение, предусматривающее телесные наказания; как он понял из доклада, на практике такие наказания больше не применяются.

57. Комитет получил значительный объем информации, касающийся такого важного вопроса, как обращение с людьми с цветной кожей. Для того чтобы пояснить ситуацию, он хотел бы предложить немного статистики. По данным Министерства внутренних дел, доля чернокожих заключенных в британских тюрьмах в июне 1992 года составила в среднем 15,9 процента, в то время как доля чернокожих от общей численности населения страны составляет всего лишь 4,4 процента. К причинам возникновения этой ситуации относится и тот факт, что в отношении чернокожего населения осуществляются определенные меры политики и практики: на мероприятия, проводимые чернокожим населением, нередко привлекается больше сил полиции; некоторые виды преступлений ассоциируются с чернокожей молодежью; молодые чернокожие мужчины в возрасте от 16 до 24 лет примерно в 10 раз чаще останавливаются для проверки документов, чем другие лица; о некоторых видах преступлений чаще всего сообщают в полицию, и поэтому по ним чаще всего проводятся расследования; возможность того, что потерпевшие сообщают о преступлениях, зависит от того, как они воспринимают этническое происхождение правонарушителя; решения, принимаемые полицией в отношении применяемого режима обращения с нарушителями из числа подростков, имеют расовый оттенок; в отношении общественных правонарушений и насилия к белым подросткам вдвое чаще применяется мера предупреждения, чем к их чернокожим сверстникам; доля арестуемых чернокожих молодых мужчин вдвое превышает долю их белых сверстников; отношение к подросткам в судебной системе имеет расовый оттенок; чернокожие обвиняемые чаще задерживаются в камерах предварительного заключения до суда, чем их белые сверстники; чернокожие содержатся под стражей без должного повода; чернокожие в среднем, как представляется, получают более длинные сроки тюремного заключения, чем их белые подельники; чернокожие ассоциируются с особыми преступлениями и подвергаются особой тактике преследования со стороны специальных подразделений полиции. Один из наиболее опасных моментов в контактах между полицией и чернокожими происходит в ходе ареста; чернокожих часто останавливают и опрашивают на основании общей атмосферы подозрительности, если они протестуют или сопротивляются, ситуация зачастую перерастает в столкновение с применением насилия.

58. По вопросу гибели заключенных в тюрьмах, он говорит, что непонятные или странные случаи неожиданной смерти происходят чаще в тюрьмах, чем во время содержания под стражей в полиции. Он высказывает озабоченность о самоубийствах при отягчающих обстоятельствах, грубом обращении в тюрьмах с применением насилия, случаях смерти в тюремных больницах и катастрофических последствиях помещения психически больного в тюрьму. Он обращает внимание на дело Омасесе

Лумумбы из Заира, который ходатайствовал о получении убежища, и дело г-жи Джой Гарднер - они оба погибли во время заключения. Г-н Бернс обращается к вопросу о методах пресечения, применявшихся в отношении последнего случая. Поскольку эти методы используются также частными агентствами по вопросам безопасности, он хотел бы знать, считаются ли эти методы безопасными с медицинской точки зрения и представляют ли они собой угрозу для лиц, содержащихся под стражей. Применяются ли до сих пор эти методы и существует ли для сотрудников полиции соответствующая система подготовки?

59. Он напоминает, что в случае злоупотреблений потерпевшие имеют право возбуждать против полиции дело в гражданском суде. Он спрашивает, сколько дел было представлено и какие возмещения были выплачены лицам, которые якобы пострадали от дурного обращения. Полученная информация указывает на то, что в судебных делах такого рода белые сотрудники полиции не были наказаны; примером тому может служить дело г-жи Джой Гарднер.

60. Г-н СОПЕНСЕН благодарит делегацию за ее всеобъемлющий доклад и приветствует дух сотрудничества. От имени Комитета по предупреждению пыток Европейского Совета он в прошлом году во главе делегации посетил Соединенное Королевство. В связи с тем, что доклад делегации еще не был опубликован и информация о нем не может разглашаться, он не будет касаться какого-либо момента, освещаемого в докладе, и ограничится лишь медицинскими проблемами.

61. Важное значение имеет вопрос просвещения сотрудников учреждений медицины и здравоохранения в соответствии с требованиями статьи 10 Конвенции. Этот персонал должен иметь возможность распознавать случаи пыток над людьми, с тем чтобы прийти им на помощь в соответствии с положениями статьи 14 Конвенции. Тот факт, что некоторые врачи участвуют в пытках, является еще одним соображением в пользу того, почему курсы профессиональной подготовки для них должны включать вопрос, касающийся запрещения пыток.

62. В связи с зависимыми территориями он хотел бы получить больше информации о подготовке медицинских работников в Гонконге или Бермудских Островах. Все ли врачи получают такую подготовку и существует ли специальная подготовка для судебных медэкспертов, полицейских и военных врачей?

63. Касаясь статьи 14 Конвенции, в которой речь идет о компенсации жертвам, он отмечает, что потерпевшие имеют право на возмещение в порядке регресса морального вреда, компенсации, что касается денег, а также максимально возможной реабилитации, что означает медицинскую помощь и лечение. Последствия пыток бывают самые серьезные, и без медицинского и психологического лечения жертвы не могут должным образом наладить свою дальнейшую жизнь. Единственное упоминание о таком реабилитационном лечении касается Бермудских Островов, где обеспечивается доступ к лечению в обычных больницах. Однако он отмечает, что такое реабилитационное лечение нередко требует особых знаний. Он спрашивает, существует ли такое реабилитационное лечение в первую очередь в Гонконге и других зависимых территориях в тех районах, где могут быть беженцы, подвергшиеся пыткам.

64. Г-н ХИЛЬ-ЛАВЕДРА выражает благодарность Соединенному Королевству за подробный доклад. После замечаний докладчиков по стране он хотел бы поднять лишь весьма конкретные вопросы. Он с удовлетворением отметил процесс реформ в тюрьмах и введение системы тюремных инспекций.

65. Обращаясь к вопросу о депортации иностранцев, он хотел бы услышать разъяснение по поводу использования частных компаний для перевозки депортируемых. Он отмечает, что такие компании могут использовать силу, и интересуется подготовкой сотрудников, нанимаемых такими компаниями, есть ли над ними контроль и по какому принципу они отбираются. Насколько он понимает, в январе 1994 года Министерство внутренних дел и управление полиции осуществили совместный обзор процедур, и в этой связи он хотел бы знать, были ли введены в действие какие-либо положения, касающиеся мер безопасности, применяемых такими компаниями, и должны ли они отвечать тем же стандартам, что и другие правоохранительные органы.

66. Он был удивлен тем, что в Законе об уголовном судопроизводстве и общественном порядке 1994 года есть положение, на основании которого из молчания лица могут быть сделаны негативные для него выводы. В докладе говорится, что этот закон не означает, что были изменены правила снятия показаний. Он просит соответствующего разъяснения, поскольку это положение, как представляется, идет

вразрез основному принципу презумпции невиновности, применяемому в законодательстве западных стран. Он спрашивает, необходимо ли во всех случаях депортации брать депортируемое лицо под стражу.

67. Комитет получил множество сообщений о дурном обращении на основании законодательства о чрезвычайном положении, особенно в центрах содержания под стражей в Северной Ирландии. Обеспечивает ли соответствующее законодательство, которое все еще находится в силе, уважение Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, которые были приняты Организацией Объединенных Наций? Насколько он понимает, дело обстоит не совсем так, особенно в отношении положения об установлении контактов с адвокатами и сроков задержания. Он спрашивает, были ли какие-нибудь из этих случаев дурного обращения расследованы Независимой комиссией по рассмотрению жалоб на действия полиции и сколько раз дисциплинарные меры применялись по отношению к сотрудникам полиции, допустившим злоупотребления, за последние три года.

68. Г-жа ИЛИОПУЛОС-СТРАНГАС благодарит делегацию Соединенного Королевства за подробный доклад и устное представление. Она хотела бы вернуться к ряду моментов, которые были подняты ее коллегами, но которые она считает особенно актуальными.

69. В продолжение замечаний г-на Хиль-Лаведры, касавшихся презумпции невиновности, она говорит, что тот факт, что нынешнее законодательное положение, позволяющее делать из молчания негативные для не отвечающего на вопросы лица выводы, всецело расходится с нормами права.

70. В отношении частных агентств по вопросам безопасности, используемых в Соединенном Королевстве, она отмечает, что традиционная роль государства сводится к тому, чтобы охранять общественный порядок. Она спрашивает, почему правительство считает невозможным для себя защитить общественный порядок с помощью своих собственных сотрудников, каковы причины такой приватизации и какие гарантии применяются к таким агентствам. Какие правовые и практические меры обеспечивают такое положение, при котором передача государственной власти частным лицам не поставит под угрозу главную ответственность государства, которая состоит в том, чтобы гарантировать гражданские свободы своих граждан?

71. От НПО был получен целый ряд сообщений относительно дурного обращения с лицами, ходатайствовавшими об убежище, во время их высылки, когда применялась сила и когда в заключении умирали люди. Исповедуют ли сотрудники полиции в Соединенном Королевстве принцип пропорциональности, который имеет решающее значение в области права? Касаясь дела г-жи Джой Гарднер, которая умерла на глазах четырех сотрудников полиции, она находит трудным поверить в то, что женщина, поднявшая крик, могла нести какую-то угрозу. Многие из случаев, о которых говорилось в сообщениях НПО, остались безнаказанными, и в ряде случаев не было принято дисциплинарных мер. Она хотела бы услышать информацию о случаях наказания сотрудников полиции.

72. По вопросу высылки задержанных лиц в страны, где они могут подвергнуться пыткам, правильно ли она понимает, что в таких случаях, когда речь идет о национальной безопасности, никакого судебного контроля и самое главное никакого права на обжалование не существует. Законодательство Соединенного Королевства не запрещает высылку лиц в страны, где им может угрожать применение пыток, дурное обращение или даже казнь без суда. С учетом действующей в Соединенном Королевстве дуалистской системы в том, что касается национального и международного права, она спрашивает, какими гарантиями располагают индивидуумы, ибо на национальном уровне они вправе сослаться на Конституцию, а на международном уровне Соединенное Королевство не признает компетенцию Комитета против пыток, состоящую в получении сообщений на основании статьи 22 Конвенции. Она желает знать, каково обязательство Соединенного Королевства в этой связи.

73. По вопросу законодательства о чрезвычайном положении в Северной Ирландии она выражает надежду, что новое законодательство, которое в настоящее время находится в стадии разработки, будет учитывать международные обязательства государства, и в частности пункт 2 статьи 2 Конвенции, согласно которому никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, не могут служить оправданием пыток.

74. Г-н СЛИМ благодарит делегацию Соединенного Королевства за подробный письменный доклад и за его сжатое, хорошо подкрепленное официальными данными устное представление. Он хотел бы отметить четыре момента. Первый из них касается законодательства о чрезвычайном положении, которое по-прежнему действует в Северной Ирландии. Ему трудно понять, что такое законодательство в условиях новой ситуации все еще действует, равно как и специальные центры для содержания задержанных, в которых закон не всегда строго применяется. Будет ли проводиться новая политика с тем, чтобы изменить или отменить применение такого законодательства?
75. Касаясь действия статьи 134 Закона об уголовном судопроизводстве 1988 года, в частности его пункта 4, он считает, что в тексте есть противоречие. В статье 1 устанавливается принцип уголовного преследования за пытки, применяемые должностным лицом или лицом, исполняющим официальные обязанности, однако в пункте 4 устанавливается опасное исключение, допускающее оправдание или освобождение от ответственности представителей законных властей, ведающих вопросами обороны. Этот факт, как представляется, не совместим с положениями пункта 2 статьи 2 Конвенции. Не настало ли время устранить это противоречие и обеспечить, чтобы Закон соответствовал Конвенции?
76. Он выражает озабоченность по поводу применения пункта 6 статьи 134 Закона об уголовном судопроизводстве. В этой связи он присоединяется к замечаниям г-на Бернса. Исключительно суровое наказание за преступление, связанное с применением пыток, в виде пожизненного заключения является положительным моментом с абсолютной точки зрения, однако может иметь опасные последствия в том смысле, что судьи и обвинители могут уклоняться от осуждения по этой статье в силу суровости наказания. Эту проблему следует решать. Лучше было бы иметь менее суровое, однако целиком и полностью работающее наказание. Каково мнение делегаций по поводу изменения текста Закона, с тем чтобы в лучшей степени учесть положение Конвенции?
77. Ратификация статьи 22 Конвенции позволит Комитету получать сообщения от отдельных лиц. Рассматривается ли вопрос о ратификации этой статьи, и если нет, то что препятствует этой ратификации?
78. Г-н РЕГМИ присоединяется к комментариям и вопросам, поднятым докладчиками по стране и другими членами Комитета. В соответствии с руководящими принципами Комитета относительно формы и содержания периодических докладов государство-участник должно представлять информацию о новых мерах и изменениях, касающихся осуществления Конвенции в соответствии с порядковыми номерами статей 2-16. Почему в докладе ничего не говорится о статье 1? Конкретное определение пытки должно быть включено во внутреннее законодательство, равно как и соответствующее наказание.
79. Он просит делегацию подробно объяснить, какое конкретное наказание полагается за правонарушение, связанное с применением пыток, на основании Закона об уголовном судопроизводстве 1988 года. Согласно пунктам 130-132 доклада телесные наказания, которые носят жестокий и негуманный характер и которые строго запрещены на основании статьи 16 Конвенции, больше не применяются в некоторых независимых школах. НПО сообщает о дурном обращении с подозреваемыми, задержанными на основании чрезвычайного законодательства в Северной Ирландии: им отказывают в свиданиях в течение первых 48 часов задержания. Эти методы не соответствуют международным стандартам, согласно которым задержанным должно быть разрешено немедленно сообщить своим семьям об аресте и незамедлительно связаться с судебным органом или своим адвокатом или доктором. Государство-участник должно представить разъяснения по этому вопросу. В соответствии с докладом Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1995/34), опубликованном в январе 1995 года, пытки чаще всего применяются в то время, когда арестованные содержатся инкоммуникадо, поэтому такой режим должен быть поставлен вне закона.
80. Большинство задержанных лиц, ходатайствующих о получении убежища в Соединенном Королевстве, содержится в пенитенциарных учреждениях, нередко вместе с осужденными преступниками и подследственными. Закон об иммиграции 1971 года предусматривает, что иностранец, ходатайствующий о получении разрешения на въезд в страну, может содержаться под стражей по распоряжению сотрудника иммиграционных служб в течение всего времени, когда его или ее заявление находится на рассмотрении. Если во въезде отказано, то этот иностранец может находиться под стражей вплоть до его или ее высылки. Такое заключение может считаться произвольным и внесудебным,

поскольку оно не соответствует условиям правовой защиты, которая предоставляется гражданам в ходе уголовного разбирательства, которые в целом имеют возможность на периодический пересмотр условий их содержания под стражей до суда со стороны государственных органов. Для содержания под стражей лица, ходатайствующего о получении убежища, не существует никаких оснований. В этой связи Комитет по правам человека в своих заключительных замечаниях по докладу Соединенного Королевства на его пятьдесят четвертой сессии (CCPR/C/79/Add.55), заявил, что основанием для озабоченности является обращение с нелегально прибывшими иммигрантами, лицами, ходатайствующими о получении убежища, и лицами, в отношении которых вынесено постановление о депортации, а также, в частности, применение чрезмерной силы при выполнении постановлений о депортации. Какие шаги предпримет правительство для исправления этого положения? Существуют ли принципы, которыми должны руководствоваться при задержании лиц, ходатайствующих о получении убежища? Если да, то экземпляр такого текста следует представить Комитету.

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 20 мин.